And Then There Were None

And Then There Were None is a mystery novel by the English writer Agatha Christie, who described it as the most difficult of her books to write. [2] It was first published in the United Kingdom by the Collins Crime Club on 6 November 1939, as **Ten Little Niggers**, [3] after an 1869 minstrel song that serves as a major plot element. [4][5] The US edition was released in January 1940 with the title And Then There Were None, taken from the last five words of the song. [6] Successive American reprints and adaptations use that title, though American Pocket Books paperbacks used the title **Ten Little Indians** between 1964 and 1986. UK editions continued to use the original title until 1985. [7]

The book is the world's best-selling mystery, and with over 100 million copies sold is one of the best-selling books of all time. The novel has been listed as the sixth best-selling title (any language, including reference works). [8]

Plot

Eight people arrive on a small, isolated island off the <u>Devon</u> coast, each having received an unexpected personal invitation. They are met by the butler and cook/housekeeper, Thomas and Ethel Rogers, who explain that their hosts, Ulick Norman Owen and Una Nancy Owen, have not yet arrived, though they have left instructions.

A framed copy of an old rhyme hangs in every guest's room, and on the dining room table sit ten figurines. After supper, a <u>phonograph</u> record is played; the recording accuses each visitor and Mr and Mrs Rogers of having committed murder, then asks if any of the "prisoners at the bar" wishes to offer a defence.

The guests discover that none of them know the Owens, and Mr Justice Wargrave suggests that the name "U N Owen" is a play on "Unknown". Marston finishes his drink and promptly dies of cyanide poisoning. Dr Armstrong confirms that there was no cyanide in the other drinks and says that Marston must have dosed himself.

The next morning, Mrs Rogers is found dead in her bed. Suspecting that U N Owen may be systematically murdering them, three of the guests search the island, but find no hiding places. After General MacArthur dies from a heavy blow to the head, it is concluded that one of the seven remaining persons must be the killer. The next morning, Mr Rogers is found dead at the woodpile, and Emily Brent is found dead in the drawing room, having been injected with potassium cyanide. The manner of deaths appear to correspond with the rhyme, with one of the figurines being removed for each successive death.

Wargrave suggests searching the rooms, and Lombard's gun is found to be missing. Vera Claythorne goes up to her room and screams when she finds seaweed hanging from the ceiling. Most of the remaining guests rush upstairs; when they return they find Wargrave still downstairs in his chair, crudely dressed in the attire of a judge. Dr Armstrong pronounces him dead from a gunshot wound to the forehead.

That night, Lombard's gun is returned, and Blore sees someone leaving the house. Armstrong is absent from his room. Lombard and Blore search the island and the house, but do not find Armstrong. The next morning, Vera, Blore, and Lombard decide to stick together and leave the

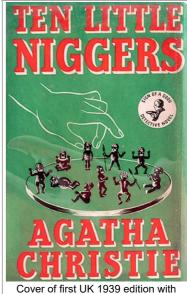
house. When Blore returns for food, he is killed by a marble clock shaped like a bear that is pushed from Vera's window sill. Vera and Lombard find Armstrong's body washed up on the beach, and each concludes the other must be responsible. Vera suggests moving the body from the shore as a mark of respect, but this is a pretext to acquire Lombard's gun. When Lombard lunges for it, she shoots him dead.

Vera returns to the house in a shaken, post-traumatic state. She finds a noose and chair arranged in her room. Overcome by guilt, she hangs herself in accordance with the last line of the rhyme.

Scotland Yard officials arrive on the island to find nobody alive. They discover that a sleazy lawyer and drug trafficker called Isaac Morris had arranged the invitations and ordered the recording. However, he had died of a barbiturate overdose on the night the guests arrived. The police reconstruct the deaths with the help of the victims' diaries and a coroner's report. They are able to eliminate several suspects due to the circumstances of their deaths and items being moved afterward, but ultimately they cannot identify the killer.

Much later, a <u>trawler</u> hauls up in its nets a bottle containing a written confession. In it, Mr Justice Wargrave recounts that all his life he had had two contradictory impulses: a strong sense of justice and a savage bloodlust. He had satisfied both through his profession as a criminal judge, sentencing murderers to death following their trial. After receiving a diagnosis of a terminal illness, he had decided on a private scheme to deal with a group of people he considered to have escaped justice.

And Then There Were None



cover of first UK 1939 edition with original title

original title				
Author	Agatha Christie			
Original title	Ten Little Niggers			
Cover artist	Stephen Bellman			
Country	United Kingdom			
Language	English			
Genre	Mystery · crime ·			
	psychological thriller			
Publisher	Collins Crime Club			
Publication date	6 November 1939			
Pages	272 ^[1]			
Preceded by	Murder Is Easy			
Followed by	Sad Cypress			
Website	And Then There Were			
	None (https://www.aga			
	thachristie.com/storie			
	s/and-then-there-were-			

none)

To set up his scheme, Wargrave had employed an agent, Morris, to purchase the island and to make the necessary arrangements, before killing him with a lethal dose of barbiturates. Posing as one of the guests, he had with Dr Armstrong's naive assistance faked his own death by gunshot on the pretext that it would help the group identify the killer. After disposing of Armstrong and the remaining guests, and moving objects to confuse the police, he finally killed himself by shooting himself in the head, using the gun and some elastic to ensure that his true death matched the account of his staged death recorded in the guests' diaries. Wargrave had written his confession and thrown it into the sea in a bottle in response to what he acknowledged to be his "pitiful human need" for recognition.

Principal characters

- Edward George Armstrong a Harley Street doctor
- William Henry Blore a former police inspector, now a private investigator
- Emily Caroline Brent an elderly, pious spinster
- Vera Elizabeth Claythorne a young woman on leave from her position as a sports mistress at a girls' school
- Philip Lombard a soldier of fortune
- General John Gordon MacArthur a retired World War I general
- Anthony James Marston (Tony Marston) an amoral and irresponsible young man
- Ethel Rogers the cook/housekeeper and Thomas Rogers' wife
- Thomas Rogers the butler and Ethel Rogers' husband
- Lawrence John Wargrave (Mr Justice Wargrave) a retired criminal judge

Structure of the novel

The plot is structured around the ten lines of the rhyme "Ten Little Niggers", $\frac{[3]}{}$ an 1869 minstrel song by the British songwriter Frank Green. In later editions, the characters are replaced by "Ten Little Indians" or "Ten Little Soldiers". (Confusingly, the American songwriter Septimus Winner had published his own, quite different, minstrel song in 1868, called "Ten Little Indians [or Injuns]").

This is the rhyme as published in a British 2008 edition: [12]

Ten little Soldier Boys went out to dine; One choked his little self and then there were nine. Nine little Soldier Boys sat up very late; One overslept himself and then there were eight. Eight little Soldier Boys travelling in Devon; One said he'd stay there and then there were seven. [13] Seven little Soldier Boys chopping up sticks; One chopped himself in halves and then there were six. Six little Soldier Boys playing with a hive; A <u>bumblebee</u> stung one and then there were five. Five little Soldier Boys going in for law; One got in <u>Chancery</u> and then there were four. Four little Soldier Boys going out to sea; A <u>red herring</u> swallowed one and then there were three. Three little Soldier Boys walking in the zoo; A big bear hugged one and then there were two. Two little Soldier Boys sitting in the sun; One got frizzled up and then there was one. One little Soldier Boy left all alone; He went out and hanged himself and then there were none.

Each of the ten victims – eight guests plus the island's two caretakers – is killed in a manner that reflects one of the lines of the rhyme. A lawyer who helped arrange the affair is also killed during this time, but his killing occurs on the mainland and outside of the story.

Correspondence between rhyme and modes of death

Modes of death of the victims vs the wording of the rhyme

No.	Character	Accusation	Mode of death	Original rhyme, early UK editions ^[14]	Current version of the rhyme ^[12]
-	Isaac Morris (Wargrave's agent)	Sold illegal drugs to a woman who became an addict and later died by suicide	Tricked into taking a lethal drug overdose to combat his imagined ailments		
1	Anthony James Marston	Struck and killed two young children while recklessly speeding	Chokes to death after drinking cyanide-laced whisky	Ten little nigger boys went out to dine; One choked his little self and then there were Nine.	Ten little Soldier Boys went out to dine; One choked his little self and then there were nine.
2	Mrs Ethel Rogers	Allowed herself to be persuaded by her husband into withholding a former employer's medicine in order to cause her death and collect an inheritance	Dies in her sleep after drinking brandy spiked with an overdose of chloral hydrate	Nine little nigger boys sat up very late; One overslept himself and then there were Eight.	Nine little Soldier Boys sat up very late; One overslept himself and then there were eight.
3	General John Gordon MacArthur	Discovered that his wife was having an affair with an officer under his command, then sent the man on a mission to almost certain death	Killed by a heavy blow to the head	Eight little nigger boys travelling in Devon; One said he'd stay there and then there were Seven.	Eight little Soldier Boys travelling in Devon; One said he'd stay there and then there were seven. [13]
4	Thomas Rogers	Induced his wife to withhold a former employer's medicine in order to cause her death and collect an inheritance	Killed with an axe while chopping wood	Seven little nigger boys chopping up sticks; One chopped himself in halves and then there were Six.	Seven little Soldier Boys chopping up sticks; One chopped himself in halves and then there were six.
5	Emily Caroline Brent	Dismissed her teenage maid for becoming pregnant out of wedlock, this causing the maid to drown herself	Injected with cyanide after drinking chloral-laced coffee	Six little nigger boys playing with a hive; A bumble-bee stung one and then there were Five.	Six little Soldier Boys playing with a hive; A <u>bumblebee</u> stung one and then there were five.
6	Lawrence John Wargrave (Mr Justice Wargrave)	Improperly influenced a jury to bring in a guilty verdict against a man many thought to be innocent, then sentenced him to death	Gunshot wound to the head, while dressed as a judge	Five little nigger boys going in for law; One got in Chancery and then there were Four.	Five little Soldier Boys going in for law; One got in <u>Chancery</u> and then there were four.
7	Dr Edward George Armstrong	Operated on a patient while drunk, resulting in her death	Drowns after being pushed off a cliff into the sea	Four little nigger boys going out to sea; A red herring swallowed one and then there were Three.	Four little Soldier Boys going out to sea; A <u>red herring</u> swallowed one and then there were three.
8	William Henry Blore	Gave perjured evidence in court resulting in an innocent man being convicted and sentenced to life in prison, where he died a year later	Head crushed by a marble clock shaped like a bear	Three little nigger boys walking in the zoo; A big bear hugged one and then there were Two.	Three little Soldier Boys walking in the zoo; A big bear hugged one and then there were two.
9	Philip Lombard	As a soldier of Fortune, stole food from a group of East African tribesmen he was working with, then left them to die	Shot by Vera on the beach with his own revolver	Two little nigger boys sitting in the sun; One got frizzled up and then there was One.	Two little Soldier Boys sitting in the sun; One got frizzled up and then there was one.
10	Vera Elizabeth Claythorne	As a governess, allowed her young charge to drown so that	Hangs herself	One little nigger boy left all alone;	One little Soldier Boy left all alone;

his uncle could inherit the family estate and marry her	•	He went out and hanged himself and then there were none.
---	---	--

Literary significance and reception

Writing for <u>The Times Literary Supplement</u> of 11 November 1939, Maurice Percy Ashley stated, "If her latest story has scarcely any detection in it there is no scarcity of murders... There is a certain feeling of monotony inescapable in the regularity of the deaths which is better suited to a serialized newspaper story than a full-length novel. Yet there is an ingenious problem to solve in naming the murderer", he continued. "It will be an extremely astute reader who guesses correctly." [15]

For <u>The New York Times Book Review</u> (25 February 1940), Isaac Anderson has arrived to the point where "the voice" accuses the ten "guests" of their past crimes, which have all resulted in the deaths of humans, and then said, "When you read what happens after that you will not believe it, but you will keep on reading, and as one incredible event is followed by another even more incredible you will still keep on reading. The whole thing is utterly impossible and utterly fascinating. It is the most baffling mystery that Agatha Christie has ever written, and if any other writer has ever surpassed it for sheer puzzlement the name escapes our memory. We are referring, of course, to mysteries that have logical explanations, as this one has. It is a tall story, to be sure, but it could have happened."

[16]

Many compared the book to her 1926 novel <u>The Murder of Roger Ackroyd</u>. For instance, an unnamed reviewer in the <u>Toronto Daily Star</u> of 16 March 1940 said, "Others have written better mysteries than Agatha Christie, but no one can touch her for ingenious plot and surprise ending. With *And Then There Were None...* she is at her most ingenious and most surprising... is, indeed, considerably above the standard of her last few works and close to the *Roger Ackroyd* level." [17]

Other critics laud the use of plot twists and <u>surprise endings</u>. Maurice Richardson wrote a rhapsodic review in <u>The Observer</u>'s issue of 5 November 1939 which began, "No wonder Agatha Christie's latest has sent her publishers into a <u>vatic</u> trance. We will refrain, however, from any invidious comparisons with *Roger Ackroyd* and be content with saying that *Ten Little Niggers* is one of the very best, most genuinely bewildering Christies yet written. We will also have to refrain from reviewing it thoroughly, as it is so full of shocks that even the mildest revelation would spoil some surprise from somebody, and I am sure that you would rather have your entertainment kept fresh than criticism pure." After stating the set-up of the plot, Richardson concluded, "Story telling and characterisation are right at the top of Mrs Christie's baleful form. Her plot may be highly artificial, but it is neat, brilliantly cunning, soundly constructed, and free from any of those red-herring false trails which sometimes disfigure her work." [3]

Robert Barnard, writing in 1990, concurred with the early reviews, describing the book as "Suspenseful and menacing detective-story-cum-thriller. The closed setting with the succession of deaths is here taken to its logical conclusion, and the dangers of ludicrousness and sheer reader-disbelief are skillfully avoided. Probably the best-known Christie, and justifiably among the most popular." [18]

The original title of the mystery (*Ten Little Niggers*) was changed because it was offensive. Alison Light, a literary critic and feminist scholar, opined that Christie's original title and the setting on "Nigger Island" (later changed to "Indian Island" and "Soldier Island", variously) were integral to the work. These aspects of the novel, she argued, "could be relied upon automatically to conjure up a thrilling 'otherness', a place where revelations about the 'dark side' of the English would be appropriate."

[19] Unlike novels such as Heart of Darkness, "Christie's location is both more domesticated and privatized, taking for granted the construction of racial fears woven into psychic life as early as the nursery. If her story suggests how easy it is to play upon such fears, it is also a reminder of how intimately tied they are to sources of pleasure and enjoyment."

[19]

In 1990 Crime Writers' Association ranked And Then There Were None 19th in their The Top 100 Crime Novels of All Time list. In 1995 in a similar list Mystery Writers of America ranked the novel 10th. [20] In September 2015, to mark her 125th birthday, And Then There Were None was named the "World's Favourite Christie" in a vote sponsored by the author's estate. [21][22]

In the "Binge!" article of *Entertainment Weekly* Issue #1343-44 (26 December 2014–3 January 2015), the writers picked *And Then There Were None* as an "EW favorite" on the list of the "Nine Great Christie Novels". [23]

Christie's own assessment

"I had written the book *Ten Little Niggers* because it was so difficult to do that the idea had fascinated me. Ten people had to die without it becoming ridiculous or the murderer being obvious. I wrote the book after a tremendous amount of planning, and I was pleased with what I had made of it. It was clear, straightforward, baffling, and yet had a perfectly reasonable explanation; in fact, it had to have an epilogue in order to explain it. It was well received and reviewed, but the person who was really pleased with it was myself, for I knew better than any critic how difficult it had been... I don't say it is the play or book of mine that I like best, or even that I think it is my best, but I do think in some ways that it is a better piece of craftsmanship than anything else I have written." [24]

Publication

The novel has a long and noteworthy history of publication. It is a continuously best selling novel in English and in translation to other languages since its initial publication. From the start, in English, it was published under two different titles, due to different sensitivity to the author's title in the UK and in the US at first publication.

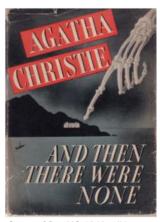
The novel was originally published in late 1939 and early 1940 almost simultaneously, in the United Kingdom and the United States. The serialization was in 23 parts in the <u>Daily Express</u> from Tuesday 6 June to Saturday 1 July 1939. All of the instalments carried an illustration by "Prescott" with the first having an illustration of <u>Burgh Island</u> in Devon which inspired the setting of the story. The serialized version did not contain any chapter divisions. [25] The book retailed for seven shillings and sixpence.

Title

In the UK the book first appeared under the title *Ten Little Niggers*, in book and newspaper serialized formats. In the United States it was published under the title *And Then There Were None*, in both book and serial formats. Both of the original US publications changed the title from that originally used in the UK, due to the offensiveness of the word in American culture, where it was more widely perceived as a <u>racially loaded</u> ethnic slur or insult compared to the contemporaneous culture in the United Kingdom. The serialized version appeared in the <u>Saturday Evening Post</u> in seven parts from 20 May (Volume 211, Number 47) to 1 July 1939 (Volume 212, Number 1) with illustrations by Henry Raleigh, and the book was published in January 1940 by <u>Dodd</u>, <u>Mead and Company for \$2. [4][5][6]</u>

In the original UK novel, and in succeeding publications until 1985, all references to "Indians" or "Soldiers" were originally "Nigger", including the island's name, the pivotal rhyme found by the visitors, and the ten figurines. UK editions continued to use the original title until the current definitive title appeared with a reprint of the 1963 Fontana Paperback in 1985. [7]

The word "nigger" was already racially offensive in the United States by the start of the 20th century, and therefore the book's first US edition (1940) and first serialization changed the title to And Then There Were None and removed all references to the word from the book, as did the 1945 motion picture (except that the first US edition retained 'nigger in the woodpile' in Chapter 2 Part



Cover of first US 1940 edition with current title for all English-language versions.

VII and Chapter 7 Part III). Sensitivity to the original title of the novel was remarked by Sadie Stein in 2016, commenting on a BBC mini series with the title *And Then There Were None*, where she noted that "even in 1939, this title was considered too offensive for American publication." [26] In general, "Christie's work is not known for its racial sensitivity, and by modern standards her oeuvre is rife with casual Orientalism." [26] The original title was based on a rhyme from minstrel shows and children's games. Stein quotes Alison Light as to the power of the original name of the island in the novel, Nigger Island, "to conjure up a thrilling 'otherness', a place where revelations about the 'dark side' of the English would be appropriate". [27] Light goes on to say that "Christie's location [the island] is both more domesticated and privatised, taking for granted the construction of racial fears woven into psychic life as early as the nursery." [27] Speaking of the "widely known" 1945 film, Stein added that "we're merely faced with fantastic amounts of violence, and a rhyme so macabre and distressing one doesn't hear it now outside of the Agatha Christie context." [26] She felt that the original title of the novel in the UK, seen now, "jars, viscerally". [26]

Best-selling crime novel

And Then There Were None is the best-selling crime novel of all time, and made Agatha Christie the best-selling novelist, according to the Agatha Christie Estate. [2]

It is Christie's best-selling novel, with more than 100 million copies sold; it is also the world's best-selling mystery and one of the best-selling books of all time. Publications International lists the novel as the sixth best-selling title. [8]

Editions in English

The book and its adaptations have been released under various new names since the original publication, including *Ten Little Indians* (1946 play, <u>Broadway</u> performance and 1964 <u>paperback</u> book), *Ten Little Soldiers*, and official title per the Agatha Christie Limited website, *And Then There Were None*. [2] UK editions continued to use the work's original title until the 1980s; the first UK edition to use the alternative title *And Then There Were None* appeared in 1985 with a reprint of the 1963 Fontana Paperback. [7]

- Christie, Agatha (November 1939). Ten Little Niggers. London: Collins Crime Club. OCLC 152375426 (https://www.worldcat.org/oclc/152375426). Hardback, 256 pp. First edition.
- Christie, Agatha (January 1940). And Then There Were None. New York: Dodd, Mead. OCLC 1824276 (https://www.worldcat.org/oclc/1824276). Hardback, 264 pp. First US edition.
- Christie, Agatha (1944). And Then There Were None. New York: Pocket Books (Pocket number 261). Paperback, 173 pp.
- Christie, Agatha (1947). Ten Little Niggers. London: Pan Books (Pan number 4). Paperback, 190 pp.
- Christie, Agatha (1958). Ten Little Niggers. London: Penguin Books (Penguin number 1256). Paperback, 201 pp.
- Christie, Agatha (1963). *Ten Little Niggers*. London: Fontana. OCLC 12503435 (https://www.worldcat.org/oclc/12503435). Paperback, 190 pp. The 1985 reprint was the first UK publication of the novel under the title *And Then There Were None*. [7]
- Christie, Agatha (1964). Ten Little Indians. New York: Pocket Books. OCLC 29462459 (https://www.worldcat.org/oclc/29462459).
 First publication of novel as Ten Little Indians.
- Christie, Agatha (1964). And Then There Were None. New York: Washington Square Press. Paperback, teacher's edition.
- Christie, Agatha (1977). Ten Little Niggers (Greenway ed.). London: Collins Crime Club. ISBN 0-00-231835-0. Collected works, Hardback, 252 pp. (Except for reprints of the 1963 Fontana paperback, this was one of the last English-language publications of the novel under the title Ten Little Niggers.)^[28]

- Christie, Agatha (1980). The Mysterious Affair at Styles; Ten Little Niggers; Dumb Witness. Sydney: Lansdowne Press. ISBN 0-7018-1453-5. Late use of the original title in an Australian edition.
- Christie, Agatha (1986). Ten Little Indians (https://archive.org/details/tenlittleindians00chri). New York: Pocket Books. ISBN 0-671-55222-8. Last publication of novel under the title Ten Little Indians.

Foreign-language editions

Many older translations were based on the original British text, although the word used to translate *nigger* was often somewhat less offensive, more analogous to English *negro* or *negrito*. Languages where the most recent edition retains racial epithets include Spanish, Greek, Serbian, Bulgarian, Romanian, [29] Russian [30] and Hungarian, as well as the 1987 Soviet film adaptation *Desyat Negrityat*. Changes similar to those in the British edition in the 1980s were made to the German novel in 2003, [n 1] after 2002 protests in Hanover against a stage version using the old title. [31] Similar changes were made in Dutch in 2004, [n 2] Swedish in 2007, [n 3] Brazilian Portuguese in 2009, [n 4] Polish in 2017, [n 5] French in 2020, [n 6] and Turkish in 2022. [38] In 1999, the Slovak National Theatre changed the title of a stage adaptation mid-run. [n 7] The estate of Agatha Christie now offers it under only one title in English, *And Then There Were None*, [2] and translations increasingly use the equivalent of this as their title. [35] European Portuguese translations have been titled *Convite Para a Morte* (1948: "An Invitation to Death") and *As Dez Figuras Negras* (2011: "The Ten Black Figures" – referring to the figurines, in this case minimally anthropomorphic). [35] The Finnish translation *Eikä yksikään pelastunut* ("No one was saved") in 1940 had its title taken from the American first edition, before being renamed *Kymmenen pientä neekeripoikaa* ("Ten little negro boys") in 1968. This change was reversed in 2003. [40]

Possible inspirations

The 1930 novel <u>The Invisible Host</u> by <u>Gwen Bristow</u> and <u>Bruce Manning</u> has a plot that strongly matches that of Christie's later novel, including a recorded voice announcing to the guests that their sins will be visited upon them by death. *The Invisible Host* was adapted as the 1930 <u>Broadway</u> play <u>The Ninth Guest</u> by <u>Owen Davis</u>, which itself was adapted as the 1934 film <u>The Ninth Guest</u>. There is no evidence <u>Christie saw either the play</u> (which had a brief run on Broadway) or the film.

The 1933 K.B.S. Productions Sherlock Holmes film A Study in Scarlet follows a strikingly similar plot; [42] the victims are tormented by slips of paper inspired by the same poem as Christie's, one says "Six Little Black Boys | Playing With a Hive | A Bumble-Bee Stung One | And Then There Were Five." And it anticipates the largest plot twist in Christie's book, the killer turns out to be one of the "victims" who had already been identified as dead. The film retained no plot points from Arthur Conan Doyle's original story of the same name. The author of the movie's screenplay, Robert Florey, "doubted that [Christie] had seen A Study in Scarlet, but he regarded it as a compliment if it had helped inspire her". [43]

Adaptations

And Then There Were None has had more adaptations than any other work by Agatha Christie. [2] Christie herself changed the bleak ending to a more palatable one for theatre audiences when she adapted the novel for the stage in 1943. Many adaptations incorporate changes to the story, such as using Christie's alternative ending from her stage play or changing the setting to locations other than an island.

Film

There have been numerous film adaptations of the novel:

- And Then There Were None (1945 film), American film by René Clair
- Ten Little Indians (1965 film), British film directed by George Pollock and produced by Harry Alan Towers; Pollock had previously handled four Miss Marple films starring Margaret Rutherford. Set in a mountain retreat in Austria.
- <u>Gumnaam</u> (1965, translation: <u>Unknown</u> or <u>Anonymous</u>), an Indian suspense thriller. This loose, uncredited <u>Hindi</u> film adaptation added the characteristic "Bollywood" elements of comedy, music and dance to Christie's plot. [44]
- Nadu Iravil (1970, translation: In the middle of the night), a Tamil adaptation directed by S. Balachander [45]
- And Then There Were None (1974), the first English-language colour version, directed by Peter Collinson and produced by Harry Alan Towers. Based on a screenplay by Towers (writing as "Peter Welbeck"), who co-wrote the screenplay for the 1965 film. Set at a grand hotel in the Iranian desert.
- Ten Little Maidens, a 1985 adult film starring Nina Hartley, Amber Lynn, Eric Edwards, Harry Reems and Ginger Lynn
- <u>Desyat' Negrityat</u> (1987, Десять неаритят, Eng: "Ten Little Negroes") a Russian adaptation produced/directed by <u>Stanislav</u> Govorukhin, notable for being the first cinema adaptation to keep the novel's original plot and grim ending.
- Ten Little Indians, a 1989 British version, produced by <u>Harry Alan Towers</u> and directed by <u>Alan Birkinshaw</u>, set on <u>safari</u> in the <u>African savannah</u>
- Aduthathu, a 2012 Tamil adaptation^[46]
- Aatagara, a 2015 Kannada adaptation^[47]

Radio

The BBC broadcast *Ten Little Niggers* (1947), adapted by <u>Ayton Whitaker</u>, first aired as a Monday Matinee on the <u>BBC Home Service</u> on 27 December 1947 and as *Saturday Night Theatre* on the <u>BBC Light Programme</u> on 29 December. [48]

On 13 November 2010, as part of its *Saturday Play* series, <u>BBC Radio 4</u> broadcast a 90-minute adaptation written by <u>Joy Wilkinson</u>. The production was directed by Mary Peate and featured <u>Geoffrey Whitehead</u> as Mr Justice Wargrave, <u>Lyndsey Marshal</u> as Vera Claythorne, Alex Wyndham as Philip Lombard, John Rowe as Dr Armstrong, and Joanna Monro as Emily Brent.

Stage

And Then There Were None (1943 play) is Christie's adaptation of the story for the stage. She and the producers agreed that audiences might not flock to a tale with such a grim ending as the novel, nor would it work well dramatically as there would be no one left to tell the story. Christie reworked the ending for Lombard and Vera to be innocent of the crimes of which they were accused, survive, and fall in love with each other. Some of the names were also changed, e.g., General MacArthur became General McKenzie in both the New York and London productions. [49][50] By 1943, General Douglas MacArthur was playing a prominent role in the Pacific Theatre of World War II, which may explain the change of the character's name.

Ten Little Niggers (1944 play): <u>Dundee Repertory Theatre Company</u> was given special permission to restore the original ending of the novel. The company first performed a stage adaptation of the novel in August 1944 under the UK title of the novel, with Christie credited as the dramatist. [51] It was the first performance in repertory theatre. It was staged again in 1965. There was an article in the *Dundee Evening Register* in August 1944 about it.

And Then There Were None (2005 play): On 14 October 2005, a new version of the play, written by Kevin Elyot and directed by Steven Pimlott, opened at the Gielgud Theatre in London. For this version, Elyot returned to the original story in the novel, restoring the nihilism of the original. [53]

Television

Several variations of the original novel were adapted for television, three of which were British adaptations. The first of these, in 1949, was produced by the BBC. [54] The second was produced in 1959, [55] by ITV. Both of those productions aired with Christie's original title. The third and most recent British adaptation aired as <u>And Then There Were None</u> on <u>BBC One</u> in December 2015, as a drama serial broadcast on three consecutive nights, produced in cooperation with Acorn Media and Agatha Christie Productions. The 2015 production adhered more closely to the original plot, though there were several differences to backstories and actual murders on the island, and was the first English language live-action adaptation to feature an ending similar to that of the novel. It was directed by Craig Viveiros and adapted for television by Sarah Phelps. [56]

An American TV movie aired on NBC 18 January 1959. It was directed by Paul Bogart, and starred Barry Jones and Nina Foch.

There have been many foreign-language TV adaptations:

- A Portuguese-language version for Brazilian television, broadcast 16 February 1957, titled O Caso dos Dez Negrinhos
- O Caso dos Dez Negrinhos, a 1963 episode of the Brazilian anthology series Grande Teatro Tupi
- A West German television production, Zehn kleine Negerlein, which aired in 1969
- Dix petits nègres, a 1970 episode of the French anthology series Au théâtre ce soir
- Achra Abid Zghar (1974, translation: Ten Little Slaves), a <u>Télé Liban</u> TV series directed by Jean Fayyad, adapted for television by Latifeh Moultaka
- Deka Mikroi Negroi, a 1978 episode of the Greek anthology series To theatro tis Defteras
- A free Spanish adaptation made by RTVE in 2011 as the two-parter *The mystery of the ten strangers* for the second season of Los misterios de Laura (part 1 (https://www.rtve.es/alacarta/videos/los-misterios-de-laura/misterios-laura-t2-capitulo-18/1151111/) and part 2 (https://www.rtve.es/alacarta/videos/los-misterios-de-laura/misterios-laura-t2-capitulo-19/1156379/))
- Achra Abid Zghar (2014, translation: Ten Little Slaves), an MTV Lebanon television production
- Soshite daremo inakunatta (そして誰もいなくなった), a two-part Japanese-language adaptation by Shukei Nagasaka (長坂秀佳, Nagasaka Shukei) set in modern times, aired 25 and 26 March 2017 on TV Asahi in Japan. It was directed by Seiji Izumi and adapted for television by Hideka Nagasaka. [57][58]
- Ils étaient dix, a French six-part miniseries produced by M6 and aired in 2020, set on a tropical island in present time

In 2010, American animated TV series Family Guy adapted the story as "And Then There Were Fewer". [59]

Other media

The novel was the inspiration for several video games. For the Apple II, Online Systems released <u>Mystery House</u> in 1980. On the PC, The Adventure Company released <u>Agatha Christie</u>: And Then There Were None in 2005, the first in a series of <u>PC games based on Christie novels</u>. In February 2008, it was ported to the Wii console. [60]

The Japanese <u>visual novel</u> series <u>Umineko When They Cry</u> also drew inspiration from the novel on many fronts. Both stories involve a series of murders on an island <u>during a storm intended</u> to be unsolvable murders where everyone on the island dies. There is a poem that foretells the series of deaths beforehand in both as well. Finally, the solution to both mysteries are tossed into the ocean in the form of <u>messages in a bottle</u> for the reader to learn from at the end of the stories. This is exemplified by the manga version of the series directly referencing *And Then There Were None* in its last chapter. [61]

And Then There Were None was released by <u>HarperCollins</u> as a <u>graphic novel</u> adaptation on 30 April 2009, adapted by François Rivière and illustrated by Frank Leclercq.

In 2014 Peká Editorial released a <u>board game</u> based on the book, *Diez Negritos* ("Ten Little Negroes"), created by Judit Hurtado and Fernando Chavarría, and illustrated by Esperanza Peinado. [62]

The 2014 live action comedy-crime and murder mystery TV web series <u>Ten Little Roosters</u>, produced by American company <u>Rooster</u> Teeth, is largely inspired by *And Then There Were None*. [63]

Notes

- 1. From Zehn kleine Negerlein to Und dann gab's keines mehr [31][32]
- 2. From Tien kleine negertjes to En toen waren er nog maar...[33]
- 3. From Tio små negerpojkar to Och så var de bara en [34]
- 4. From O Caso dos Dez Negrinhos to E Não Sobrou Nenhum [35]
- 5. From Dziesięciu Murzynków to I nie było już nikogo [36]
- 6. From Dix petits nègres to IIs étaient dix[37]
- 7. From Desať malých černoškov to A napokon nezostal už nik[39]

References

- "British Library Item details" (http://primocat.bl.uk/F?func=direct&local_base=ITEMV&doc_number=000696711&con_lng=eng). primocat.bl.uk. Retrieved 29 April 2018.
- 2. "And Then There Were None" (https://www.agathachristie.com/stories/and-then-there-were-none). Agatha Christie Limited. Retrieved 3 July 2018.
- 3. "Review of Ten Little Niggers". The Observer. 5 November 1939. p. 6.
- 4. Peers, Chris; Spurrier, Ralph; Sturgeon, Jamie (1999). *Collins Crime Club: a checklist of the first editions* (2nd ed.). London, UK: Dragonby Press. p. 15. ISBN 1-871122-13-9.
- Pendergast, Bruce (2004). Everyman's Guide to the Mysteries of Agatha Christie (https://books.google.com/books?id=nMS6y9Y sqXkC&pg=RA3-PA393). Victoria, British Columbia: Trafford Publishing. p. 393. ISBN 1-4120-2304-1.
- "American Tribute to Agatha Christie: The Classic Years 1940–1944" (http://home.insightbb.com/~jsmarcum/agatha40.htm). J S
 Marcum. May 2004. Retrieved 16 October 2018.
- 7. British National Bibliography for 1985 (https://archive.org/details/britishnationalb0000unse_r2n4). British Library. 1986. ISBN 0-7123-1035-5. Retrieved 21 April 2019.
- 8. Davies, Helen; Dorfman, Marjorie; Fons, Mary; Hawkins, Deborah; Hintz, Martin; Lundgren, Linnea; Priess, David; Clark Robinson, Julia; Seaburn, Paul; Stevens, Heidi; Theunissen, Steve (14 September 2007). "21 Best-Selling Books of All Time" (http://entertainment.howstuffworks.com/21-best-selling-books-of-all-time.htm). Editors of Publications International, Ltd. Archived (https://web.archive.org/web/20090407002704/http://entertainment.howstuffworks.com/21-best-selling-books-of-all-time.htm) from the original on 7 April 2009. Retrieved 25 March 2009.
- 9. *Ten Little Niggers*, song written in 1869 by Frank Green, for music by Mark Mason, for the singer **G W "Pony" Moore**. Agatha Christie, for the purposes of her novel, changed the story of the last little boy "One little nigger boy left all alone / He went out and hanged himself and then there were none".
- 10. Ten Little Indians, song by Septimus Winner, American lyricist residing in Philadelphia, published in July 1868 in London.
- 11. Keating, H.R.F. (1989). *The Bedside Companion to Crime* (https://www.worldcat.org/oclc/19671908). London: Michael O'Mara Books. p. 13. ISBN 0-948397-53-5. OCLC 19671908 (https://www.worldcat.org/oclc/19671908).
- 12. Christie, Agatha (March 2008). And Then There Were None. Harper-Collins. p. 276. ISBN 978-0-06-074683-4.
- 13. Christie, Agatha (1944). And Then There Were None: A Mystery Play in Three Acts (https://books.google.com/books?id=R6xX4D_ptNdMC&q=One+got+left+behind+and+then+there+were+seven&pg=PA25). Samuel French. ISBN 9780573616396. "This line is sometimes replaced by One got left behind and then there were seven."
- 14. Christie, Agatha (1963). Ten Little Niggers (Paperback ed.). Collins/Fontana. pp. 24–25.
- 15. Ashley, Maurice Percy Ashley (11 November 1939). "Review: Ten Little Indians". The Times Literary Supplement. p. 658.
- 16. Anderson, Isaac (25 February 1940). "Review: Ten Little Indians". The New York Times Book Review. p. 15.
- 17. "Review: Ten Little Indians". Toronto Daily Star. 16 March 1940. p. 28.
- 18. Barnard, Robert (1990). A Talent to Deceive an appreciation of Agatha Christie (Revised ed.). Fontana Books. p. 206. ISBN 0-00-637474-3.
- 19. Light, Alison (1991). Forever England: Femininity, Literature, and Conservatism Between the Wars. Routledge. p. 99. ISBN 0-415-01661-4.
- 20. "Book awards: The Top 100 Mystery Novels of All Time Mystery Writers of America" (https://www.librarything.com/bookaward/The +Top+100+Mystery+Novels+of+All+Time+Mystery+Writers+of+America). The Library Thing. Retrieved 12 April 2017.
- 21. Flood, Alison (2 September 2015). "And Then There Were None declared world's favourite Agatha Christie novel" (https://www.theguardian.com/books/2015/sep/01/and-then-there-were-none-declared-worlds-favourite-agatha-christie-novel). *The Guardian*. Archived (https://web.archive.org/web/20170730203411/https://www.theguardian.com/books/2015/sep/01/and-then-there-were-none-declared-worlds-favourite-agatha-christie-novel) from the original on 30 July 2017. Retrieved 16 May 2017.
- 22. "Result of world's favourite Christie global vote" (https://www.agathachristie.com/en/news/2015/worlds-favourite-christie). Agatha Christie. 22 December 2015.
- 23. "Binge! Agatha Christie: Nine Great Christie Novels". Entertainment Weekly. No. 1343-44. 26 December 2014. pp. 32-33.
- 24. Christie, Agatha (1977). *Agatha Christie: An Autobiography* (https://archive.org/details/agathachristieau00chri). New York City: Dodd, Mead & Company. pp. 457–48. ISBN 0-396-07516-9.
- 25. Holdings at the British Library (Newspapers Colindale); shelfmark NPL LON LD3/NPL LON MLD3.

- 26. Stein, Sadie (5 February 2016). "Mystery" (https://www.theparisreview.org/blog/2016/02/05/mystery/). The Paris Review. Retrieved 14 February 2019.
- 27. Light, Alison (2013) [1991]. *Forever England: Femininity, Literature and Conservatism Between the Wars* (https://books.google.com/books?id=tU2AAAAAQBAJ&pg=PA99). Routledge. p. 99. ISBN 978-1-135-62984-7.
- 28. Whitaker's Cumulative Book List for 1977. J Whitaker and Sons. 1978. ISBN 0-85021-105-0.
- 29. ""Zece negri mititei" si "Crima din Orient Express", azi cu "Adevarul" " (http://www.adevarul.ro/cultura/colectiile_adevarul/agatha_christie 0 184782107.html) (in Romanian). Adevarul.ro. 6 January 2010. Retrieved 16 April 2012.
- 30. "Десять негритят. Убийство в "Восточном экспрессе". Смерть на Ниле" (https://www.ozon.ru/product/desyat-negrityat-ubiystv o-v-vostochnom-ekspresse-smert-na-nile-163611674/) (in Russian). Ozon.ru. 2019. Retrieved 10 April 2021.
- 31. Haase, Bernd (3 March 2011). "Streit um Theateraufführung "Zehn kleine Negerlein" " (https://web.archive.org/web/20201029184 448/https://www.haz.de/Hannover/Aus-der-Stadt/Uebersicht/Streit-um-Theaterauffuehrung-Zehn-kleine-Negerlein).

 Hannoversche Allgemeine (in German). Archived from the original (https://www.haz.de/Hannover/Aus-der-Stadt/Uebersicht/Streit-um-Theaterauffuehrung-Zehn-kleine-Negerlein) on 29 October 2020. Retrieved 26 August 2020.
- 32. ISBN 978-3-502-51767-2 (2001) to ISBN 978-3-502-51937-9 (2003)
- 33. Sjouwerman, Petra (20 January 2007). "De vader van Pippi mag geen negerkoning meer heten" (https://www.trouw.nl/nieuws/devader-van-pippi-mag-geen-negerkoning-meer-heten~b821faba/). Trouw (in Dutch). Retrieved 26 August 2020.
- 34. Rydén, Daniel (11 January 2007). "Bok får inte heta "Tio små negerpojkar" " (https://archive.today/20120910205853/http://www.sydsvenskan.se/kultur-och-nojen/bok-far-inte-heta-tio-sma-negerpojkar/). Sydsvenskan (in Swedish). Archived from the original (http://www.sydsvenskan.se/kultur-och-nojen/bok-far-inte-heta-tio-sma-negerpojkar/) on 10 September 2012. Retrieved 26 August 2020.
- 35. Lourenço Hanes, Vanessa Lopes (2018). "The Retitling of Agatha Christie's *Ten Little Niggers* in Anglophone and Lusophone Markets" (http://www.academia.edu/download/56921466/The Retitling of Agatha Christes Ten Little Niggers in Anglophone and Lusophone Markets.pdf) (PDF). *Translation and Literature*. 27 (2): 184–194. doi:10.3366/tal.2018.0337 (https://doi.org/10.3366%2Ftal.2018.0337). S2CID 240478495 (https://api.semanticscholar.org/CorpusID:240478495). Retrieved 26 August 2020.
- 36. OCLC 1077449155 (https://www.worldcat.org/oclc/1077449155) to OCLC 1030559084 (https://www.worldcat.org/oclc/10305590884)
- 37. Marsick, Laurent (26 August 2020). "'Dix petits nègres': le best-seller d'Agatha Christie débaptisé" (https://www.rtl.fr/culture/arts-spectacles/dix-petits-negres-le-best-seller-d-agatha-christie-debaptise-7800747182). RTL.fr (in French). RTL Group. Retrieved 26 August 2020.
- 38. On Kişiydiler. (https://biletinial.com/tiyatro/on-kisiydiler-panora-10588356) (in Turkish), retrieved 19 November 2022
- 39. "Agatha Christie: Desať malých černoškov ... a napokon nezostal už nik" (https://web.archive.org/web/20131005010859/http://www.snd.sk/?cinohra&predstavenie=desat-malych-cernoskov-a-napokon-nezostal-uz-nik). Snd.sk (in Slovak). Archived from the original (http://www.snd.sk/?cinohra&predstavenie=desat-malych-cernoskov-a-napokon-nezostal-uz-nik) on 5 October 2013. Retrieved 12 October 2014.
- 40. "Kymmenen pientä neekeripoikaa joutui pannaan" (https://www.is.fi/kotimaa/art-2000000317760.html). *Ilta-Sanomat* (in Finnish). 21 January 2004. Retrieved 10 January 2023.
- 41. Davis, Owen (1930). The Ninth Guest: A Mystery Melodrama in Three Acts. New York City: Samuel French.
- 42. Taves, Brian (1987). Robert Florey, the French Expressionist. Lanham, Maryland: <u>Scarecrow Press</u>. p. 152. <u>ISBN</u> <u>0-8108-1929-</u> 5.
- 43. Taves, Brian (1987). Robert Florey, the French Expressionist. Lanham, Maryland: Scarecrow Press. p. 153. ISBN 0-8108-1929-5.
- 44. "Aboard the mystery train" (https://web.archive.org/web/20220127163337/https://m.cinemaexpress.com/stories/trends/2017/nov/22/aboard-the-mystery-train-3207.amp). Cinema Express. 22 November 2017. Archived from the original (https://m.cinemaexpress.com/stories/trends/2017/nov/22/aboard-the-mystery-train-3207.amp) on 27 January 2022. Retrieved 15 August 2020. "Gumnaam (1965) Adapted from: And Then There Were None"
- 45. "Author of incredible reach" (http://www.thehindu.com/todays-paper/tp-features/tp-fridayreview/article1436117.ece). *The Hindu*. 24 October 2008. Retrieved 3 November 2016.
- 46. "Agatha Christie e il cinema: un amore mai sbocciato del tutto" (http://www.comingsoon.it/cinema/news/agatha-christie-e-il-cinem a-un-amore-mai-sbocciato-del-tutto/n53276/) (in Italian). Comingsoon.it. 12 January 2016. Retrieved 3 November 2016.
- 47. "Aatagara is not a remake" (http://bangaloremirror.indiatimes.com/entertainment/south-masala/Aatagara-is-not-a-remake/articles how/48734672.cms). *Bangalore Mirror*. 30 August 2015. Retrieved 3 November 2016.
- 48. "Ten Little Niggers". Radio Times. No. 1263. 26 December 1947.
- 49. "Ten Little Indians at Two New York City playhouses 1944-1945" (http://www.ibdb.com/production.asp?ID=1316). The Broadway League, including cast and characters. Retrieved 1 July 2018.
- 50. Christie, Agatha (1993). *The Mousetrap and Other Plays* (https://archive.org/details/mousetrapotherpl00agat_1). HarperCollins. p. 2 (https://archive.org/details/mousetrapotherpl00agat_1/page/2). ISBN 0-00-224344-X.
- 51. "Ten little niggers, stage production at Dundee Repertory Theatre" (http://special.lib.gla.ac.uk/sta/search/detaile.cfm?EID=1478 8). Dundee, Scotland: Scotlish Theatre Archive Event Details. August 1944. Retrieved 1 July 2018.
- 52. "Ten little niggers staged at Dundee Repertory Theatre 1944 and 1965" (https://web.archive.org/web/20181106185340/https://www.nls.uk/collections/british/theatres/place/?startRow=541&LOCALE=dundee&COM=1). National Library of Scotland. Archived from the original (https://www.nls.uk/collections/british/theatres/place/?startRow=541&LOCALE=dundee&COM=1) on 6 November 2018. Retrieved 1 July 2018.
- 53. "And Then There Were None" (http://www.thisistheatre.com/londonshows/andthentherewerenone.html). Review. This Is Theatre. 14 October 2005. Retrieved 1 July 2018.
- 54. "Ten Little Niggers". Radio Times. No. 1348. BBC TV. 20 August 1949. p. 39.
- 55. "Season 4, Episode 20 'Ten Little Niggers' ". Play of the Week. ITV. 13 January 1959.
- 56. "And Then There Were None to air on BBC1 on Boxing Day 2015" (http://www.radiotimes.com/news/2015-12-02/15-of-the-best-t v-shows-for-christmas-2015). Radio Times. 2 December 2015.

- 57. "And Then There Were None in Japan" (http://www.agathachristie.com/news/2017/and-then-there-were-none-in-japan). Agatha Christie. Agatha Christie Limited. 6 March 2017. Retrieved 24 April 2017.
- 58. <u>"そして誰もいなくなった" (http://www.tv-asahi.co.jp/soshitedaremo/)</u> [And Then There Were None]. *TV Asahi* (in Japanese). TV Asahi. Retrieved 24 April 2017.
- 59. "Family Guy Hit a Creative Peak with Its Agatha Christie-Style Murder Mystery" (https://gamerant.com/family-guy-murder-myster y-best-episode/). 21 July 2021.
- 60. Matt Casamassina (29 February 2008). "Agatha Christie: And Then There Were None Review (Wii)" (http://www.ign.com/articles/2008/03/01/agatha-christie-and-then-there-were-none-review). IGN. Archived (https://web.archive.org/web/20141007115142/http://www.ign.com/articles/2008/03/01/agatha-christie-and-then-there-were-none-review) from the original on 7 October 2014. Retrieved 1 April 2014.
- 61. "Excerpt from Umineko When They Cry Chapter 8 (Manga)" (https://64.media.tumblr.com/d30f04a7cb50792e48190d78ff16d72b/tumblr_inline_od06zsFHks1snovbg_500.jpg).
- 62. "Peká Editorial website" (https://web.archive.org/web/20141020054100/http://www.pekaeditorial.com/). Archived from the original (http://www.pekaeditorial.com) on 20 October 2014. Retrieved 10 July 2015.
- 63. Staff, Wrap PRO (5 November 2014). "Rooster Teeth Premieres Interactive Murder Mystery Web Series" (https://www.thewrap.c om/members/2014/11/05/rooster-teeth-premieres-interactive-murder-mystery-web-series/). WrapPRO. Retrieved 13 May 2019.

External links

- And Then There Were None at the official Agatha Christie website (http://www.agathachristie.com/stories/and-then-there-were-none)
- Spark Notes for novel (http://www.sparknotes.com/lit/andthenthere/)
- And Then There Were None BBC Television show official website (https://www.bbc.co.uk/programmes/b06v2v52)

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=And_Then_There_Were_None&oldid=1188337461"